

4.14 蛋学长精读 | 军事技术较量：北约与俄罗斯的竞赛



March 15th 2025 【International】

Fighting tech: NATO's race against Russia

军事技术较量：北约与俄罗斯的竞赛

The **alliance** has three to four years to **rearm** with AI and new tech

联盟有3到4年的时间用人工智能和新技术重新武装

【1】AS A YOUNG **naval fighter** pilot **operating** from a French **carrier** during the Kosovo war in 1999, **lieutenant** Pierre Vandier would pore over **surveillance** photographs developed from **celluloid** film. Now an **admiral**, the French officer is NATO's Supreme Allied Commander Transformation, one of the **alliance**'s two most senior **commanders**. His job is to work out, among other things, how to use **artificial** intelligence and human skill to make sense of the mass of **surveillance imagery** and data that the **alliance** collects. He is, in effect, in charge of bringing NATO into the 21st century.

1999年科索沃战争期间，皮埃尔·旺迪埃（Pierre Vandier）还是一位年轻的法国海军战斗机飞行员，常常在航母上翻阅冲洗出来的胶片侦察照片。如今，这位法国军官已晋升为海军上将，是北约最高盟军指挥官，这是北约两名最高级别的指挥官

中文导读

联盟有3到4年的时间用人工智能和新技术重新武装

alliance /ə'laɪəns/ n.(国家、政党等的)结盟，同盟，结盟团体，联盟 The SDP-Liberal Alliance is holding a conference.社会民主党—自由党联盟行会议。

rearm /ri'a:m/ v. 重新武装；重新装备 时态：rearmed, rearming, rearms 名词：rearmament After the war, the defeated country was not allowed to **rearm**.战后，战败国不被允许重整军备。

1

naval /'neɪv(ə)l/ adj.海军的 The **naval** force was annihilated during the attack.在这次袭击中海军被彻底消灭了

fighter /'faɪtə/ n.战士，战斗机，斗士，歼击机，拳击手，战斗者，奋斗者 an operational **fighter** squadron.执行军事行动的战斗机中队。

operating /'ɒpə'reɪtɪŋ/ adj.经营上的，营业的，业务上的v. 工作，操作，控制，使运行，(被)使用，(使)运转，运作 operate 的现在分词 Five separate companies, all **operating** as self-standing units, are now one. 5个独立经营的不同公司如今已合并为一家公司

carrier /'kæriə/ n.载体，(尤指经营空运的)运输公司，军用运输车，运输舰，航空母舰，带菌者，病原携带者(自身不受感染而传播疾病的人或动物)，(自行车的)载物架，搬运人，电话公司 The planes **bam** med against the deck of the aircraft **carrier**.飞机砰砰地冲撞航空母舰的甲板。

surveillance /sə'veɪl(ə)ns/ n.监控，(对犯罪嫌疑人或可能发生犯罪的地方的)监视 The army carried out **covert surveillance** of the building for several months.军队对这座建筑物进行了数月的秘密监视。

celluloid /'seljʊləɪd/ n.电影，(旧时摄影用的)胶片，赛璐珞片 Her marvellous acting talent is **preserved** on **celluloid**.她非凡的表演才能在电影里被保存下来。

admiral /'ædm(ə)r(ə)l/ n. 海军上将；舰队司令；海军将军 The **admiral** was **piped** aboard.海军上将在欢迎他的哨子中登。

commanders /kə'mɑ:ndəz/ n.负责人，(尤指)司令官，指挥官，(英国或美国)海军中校，(英国)伦敦高级警官 commander的复数

artificial /ɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l/ adj.人造的，人工的，人为的，假的，非自然的，虚假的，假装的 Their cheerfulness seemed rather **strained** and **artificial**.他们的快乐表情看上去很勉强而做作。

imagery /'ɪmɪdʒ(ə)rɪ/ n.形象的描述，意象，像，画像，照片 Imagery of the war has **branded** itself into the national **consciousness**.战争的印象深深地铭刻在人民的脑海里

2

一。

的工作包括研究如何利用人工智能和人力技能来处理北约收集的大量监视图像和数据。实际上，他负责引领北约迈进21世纪。

【2】 It is a race against the clock. “We have a problem of time,” **admiral** Vandier tells The Economist. If a lasting **ceasefire** is **secured** in Ukraine, the **alliance** has “three to four years” to adapt and fix its **shortcomings**. During this time Russia will **rearm**, **recruit** and **innovate**. In the past, says **admiral** Vandier, arms **programmes** took years to design, years to produce and years to adopt. “We don’t have this time.” He wants 15% of additional money for defence to go on “the new”. Tech will **supplement** old kit rather than replace it, he argues. Planes and ships with **drones attached** will be “maybe ten times more **lethal** [and] **resilient**”.

这是一场争分夺秒的竞赛。“我们现在的问题是时间紧迫。”范迪尔海军上将告诉《经济学人》。如果乌克兰能够达成持久停火，北约将有“三到四年”的时间来适应并弥补其不足。在此期间，俄罗斯将重新武装、招募新兵并进行创新。范迪尔海军上将指出，传统武器项目动辄耗时数年，从设计到生产再到部署，而“我们等不起了”。他呼吁将新增国防预算的15%专门用于新技术。他强调，技术应当增强而不是替代现有装备；比如，配备无人机的战机和军舰，“杀伤力和抗打击能力可能提升十倍”。

【3】 That is not **hypothetical**. In January NATO **launched** Baltic Sentry, a mission to monitor **undersea** infrastructure, such as **cables**, at risk of Russian **sabotage**. But it was **challenged** by a shortage of ships and the high cost of crewing and **maintaining** them. “When you use a... **frigate** to look at **cables** in

ceasefire /ˈsiːsfɑː/ n.(通常指永久性的)停火，停战 The communists had unilaterally declared a **ceasefire**. 共产主义者单方面宣布停火。

secured /siˈkjʊəd/ v.(尤指经过努力)获得，取得，实现，拴牢，扣紧，关严，保护，保卫，使安全secure的过去分词和过去式 We have **secured** a first class cook. 我们已经请到了一位第一流的厨师。

shortcomings /ʃɔːtˈkʌmɪŋz/ n.缺点，短处shortcoming的复数

recruit /rɪˈkruːt/ v.招募，吸收(新成员)，征募(新兵)，动员...(提供帮助)，(通过招募)组成，组建n.新兵，新警员，新成员 The government began to **recruit** new battalions. 政府开始征集新的部队。

innovate /ˈɪnəveɪt/ v. 创新；改革；引入(新事物、思想或方法) We must **innovate** in order to make progress. 我们必须改革以便取得进步。

programmes /ˈprəʊɡræmz/ n.计划，方案，活动安排，节目，节目单，演出说明书v.计划，规划，安排，训练，培养，预调，预设 programme的第三人称单数和复数

supplement /ˈsʌplɪm(ə)nt/ vt. 补充，增补n.增补(物)，补充(物)，添加物，(报纸的)增刊，(书籍的)补编，补遗，附录，额外费用，附加费 The text is **supplemented** by an adequate glossary. 正文附有一个详细的词汇表。

drones /ˈdrəʊn/ v. 嗡嗡响；嗡嗡叫 n. 无人机，办公室工作人员，雄蜂；(英)懒汉；遥控飞机 (drone 的复数形式) drone的第三人称单数

attached /əˈtætʃt/ adj. 依恋，热衷于，爱慕，附属于，为...工作，所附的v.把...固定，把...附(在...上)，认为有重要性(或意义、价值、分量等)，重视，(有时不受欢迎或未受邀请而)参加，和...在一起，缠着attach的过去分词和过去式 He **attached** labels to all his bags. 他在所有的袋子上都系上标签。

lethal /ˈliːθ(ə)l/ adj. 致命的，可致死的，危害极大的，破坏性极大的n.同“lethal gene” A hammer can be a **lethal** weapon. 铁锤可以是致命的武器。

resilient /rɪˈzɪliənt/ adj. 有弹性(或弹力)的，可迅速恢复的，有适应力的，能复原的 She has **resilient** character and will soon be cheerful again. 她有达观的性格，不久便会振作起来。

hypothetical /ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l/ adj. 假设的，假定的 This is a purely **hypothetical** situation. 这纯粹是一种假设的情景。

launched /lɔːntʃ/ v. 发射，开始从事，发起，发动(尤指有组织的活动)；(首次)上市，发行；使(船，尤指新船)下水 launch的过去分词和过去式 They **launched** a fresh anathema against him. 他们又发起了把他赶出教门的运动。

undersea /ˈʌndəsiː/ adj. 海面下的，海底的 First **underseas** telephone cable, England to France. 第一根海底电话电缆连接英国和法国。

cables /ˈkeɪbəl/ n.(系船用的)缆绳，(支撑桥梁等用的)钢索，电缆，电报v.(给...)发电报cable的第三人称单数和复数

the Baltic with 300 people on board, do you think it's a good way to use your money?" he asks, **rhetorically**. "It's better to use them to **chase submarines**." Instead, NATO **launched** Task Force X, a **fleet** of **autonomous naval** systems.

这可不是纸上谈兵。1月，北约启动了“波罗的海哨兵”行动，专门监测可能遭到俄罗斯破坏的海底基础设施，比如通信电缆。但北约面临着船只短缺以及船员配备和维护成本高昂的挑战。他反问道：“你要出动一艘搭载300人的护卫舰去波罗的海检查电缆，这钱花得值吗？这种船更该用来追潜艇。”于是，北约成立了X特遣队，一支由自主海军系统组成的舰队。

【4】drones might struggle in heavy Atlantic or Pacific **storms**. But in the calmer Baltic they can **perform** well, **freeing** up big **vessels** for other tasks. Underwater, he adds, “you can do a lot of things with **drones** which even the **submarines** are not able to do.” The lesson from Ukraine is to “**constantly update, update and update**”, he says, **noting** the success rate of Ukraine's **naval** attack **drones** in the Black Sea fell from 85% to less than 10% as Russia **adapted**. Panda Foreign Magazine Intensive

Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

无人机在风浪汹涌的大西洋或太平洋上可能会派不上用场，但在波罗的海这种相对平静的水域里却能大显身手，从而让大型船只腾出来执行其他任务。上将指出，水下作战方面，“很多连潜艇都办不到的事，无人机却能胜任。”他表示，乌克兰战争教给北约的教训就是要“不断更新、更新、再更新”。比如，乌克兰在黑海初期使用海上攻击无人机时，成功率高达85%，但随着俄军迅速调整，这一数字已跌至不到10%。

【5】In theory, few NATO generals or admirals disagree that their forces need to be more modern.

cables running below the floorboards. 铺在地板下面的电线。

sabotage /ˈsæbətɑːʒ/ vt. 破坏, 蓄意破坏(以防止敌方利用或表示抗议), 妨碍, 捣乱 n. (为防止敌人利用或表示抗议而对设备、交通等进行的) 蓄意毁坏, 故意妨碍, 捣乱 **They tried to sabotage my birthday party.** 他们企图破坏我的生日晚会。

challenged /ˈtʃælɪndʒd/ adj. (委婉说法) 伤残的, 有残疾的 v. 对... 怀疑(或质疑), 拒绝接受, 向(某人)挑战, (尤指在对方不情愿时) 强烈建议(某人做某事), 考查... 的能力, 考验... 的技巧 **challenge** 的过去分词和过去式 **I challenged the truth of their story.** 我对他们所说情况的真实性表示怀疑。

maintaining /meɪnˈteɪnɪŋ/ v. 维持, 保持, 维修, 保养, 坚持(意见), 固执己见 **maintain** 的现在分词 **Physical activity is an important factor in maintaining fitness.** 体育活动是保持健康的一个重要因素。

frigate /ˈfrɪɡət/ n. 护卫舰; 三帆快速战舰 **An enemy frigate bore down on the sloop.** 一艘敌驱逐舰向这只护航舰逼过来。

rhetorically /riˈtɒrɪkəli/ adv. 修辞的; 修辞学上; 修辞学意义而言

chase /tʃeɪs/ v. 追赶, 追逐, 追捕, 努力获得, 争取得到, 追求, 求爱, 催促, 急奔, 鏖战 n. 追赶, 追捕, 追逐, 努力获得, 争取, 打猎 **She ran in chase of the pram.** 她跑着追那婴儿车。

submarines /ˌsʌbməˈriːnz/ n. 潜艇, 潜艇三明治, 长卷三明治(用长卷面包纵向切开, 内夹各种食物) **submarine** 的第三人称单数和复数 **He had a fascination for submarines and joined this branch of the service.** 他迷恋潜艇并加入了海军的这个分支。

fleet /fliːt/ n. 车队, 舰队, 捕鱼船队, (一国的) 全部军舰, 海军, 机群, 车队 adj. 跑得快的, 快速的 adv. 浅 v. 掠过; (船员) 变换位置; 消磨(时间) **The fishing fleet comprises around 70 boats.** 捕鱼船队由大约70艘渔船组成。

autonomous /ɔːˈtɒnəməs/ adj. 自主的; 自治的; 有主权的; 有自治权的; 自动驾驶的 **Each of the U.S. states has an autonomous government.** 美国的每个州都有一个自治政府。

4

storms /stɔːm/ n. 暴风雨, 和风暴有关的恶劣天气, (群情迸发的) 浪潮 v. 突袭, 攻占, 气呼呼地疾走, 闯, 冲, 怒吼, 大发雷霆

perform /pəˈfɔːm/ v. 表演, 执行, 履行, 演出, 做, 工作, 运转(好/不好) **He delegated me to perform a task.** 他委派我去执行一项任务。

freeing /ˈfriːɪŋ/ v. 释放, 使自由, 解放, 使摆脱, 解除(或去除、清除) **free** 的现在分词

vessels /ˈvesəl/ n. 大船, 轮船, (盛液体的) 容器, 器皿, (人或动物的) 血管, 脉管, (植物的) 导管 **vessel** 的复数 **Blood vessels develop abnormally in cancer tumours.** 在恶性肿瘤中血管出现不正常。

constantly /ˈkɒnstəntli/ adv. 不断地, 一直, 始终 **He is a fool who bungles constantly.** 他真是个笨蛋, 做起事来总是笨手笨脚的。

update /ʌpˈdeɪt/ vt. 更新; 使现代化; 向... 提供最新信息; 给... 增加最新信息 n. 现代化; 更新的信息; 更新的

The **debate** is over the **precise** mix of old and new. The **admiral's command** is using **modelling** and **simulation** tools—**borrowed** from America—which use **classified** data on enemy **capabilities** to produce better answers to this question. He hopes to present allies with **simulation** results shortly after a NATO leaders' **summit** in The Hague in June.

理论上，几乎所有北约的将领都认同军队需要现代化。争论的焦点在于新旧力量的具体组合方式。

范迪尔海

军上将的指挥部正在使用从美国借来的建模和模拟工具，这些工具利用有关敌人能力的机密数据为这个问题提供更好的答案。他希望在6月北约领导人海牙峰会后不久，就能向盟国展示模拟结果。

【6】 Armed forces can be resistant to change. “Pilots think they will lose their job,” argues **admiral** Vandier, who went from flying **fighter jets** to commanding the French aircraft-**carrier**. The most **prestigious** posts often **involve** large platforms. He **invokes** a **hypothetical lieutenant-commander** involved in planning a future force: “Do you want to programme **drones**...or do you want to **command** a ship?” NATO has not changed for 30 years, he **complains**. “Adoption [of technology] is a **cultural** problem,” he says. “It’s a fight against ourselves.”

Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

军队可能会抵制变革。“飞行员认为他们会失去工作，”范迪尔海军上将说道，他自己就是从驾驶战斗机一路晋升为法国航空母舰指挥官的。毕竟，军中地位最高、最光鲜的职位往往都与传统的大型装备挂钩。他打了个比方来指出观念的局限：“你是愿意当那个写无人机程序的军官，还是更想当舰长？”他直

行为或事例 They decided to **update** the computer systems.他们决定更新计算机设备。

noting /not/ v.注意,留意,指出,特别提到note的现在分词 It noted that mycoprotein is not a mushroom, which is a common food.该小组指出菌蛋白并不是一种蘑菇（一种普通的食物）。

adapted /ə'dæptɪd/ adj.适于...的;适合...的v.使适应,使适合(新用途、新情况),适应(新情况),改编,改写adapt的过去分词和过去式

5

generals /'dʒenərəlz/ n.将军,(陆军、海军陆战队或美国空军)上将general的复数

disagree /dɪsə'gri:/ v.不同意,持不同意见,有分歧,不符,不一致 There I have to **disagree** with you.在那一点上我不同意你的意见。

debate /dɪ'beɪt/ n.(在公共集会上或议会里就某问题进行的、常以表决结束的)辩论,(各自发表不同意见的)争论,讨论v.(尤指正式)讨论,仔细考虑,思考,盘算 Economic crises usually polarise the political **debate**.经济危机通常会使得政治辩论两极化。

precise /pri'saɪs/ adj.准确的,确切的,精确的,明确的,(强调时间或方式等)就,恰好,细致的,精细的,认真的,一丝不苟的 A scientist must be **precise** in making tests.科学家做试验必须精确。

command /kə'mɑ:nd/ n.统帅,(给人或动物的)命令,指令,控制,管辖,指挥,兵团,军区,指挥部,司令部,知识v.命令,指挥,统率(陆军、海军等),应得,博得,值得,居高临下地掌控,控制 Appoints Wang Zhonghua is **commander**, the white ethylation is assistant deputy **commander**.任命王仲华为司令,白乙化为副司令。

modelling /'mɒdəlɪŋ/ n.(时装)模特儿工作,模特儿表演,(实物)模型制造,系统模型化,系统模型的建立v.做模特儿,(向顾客)穿戴展示,将...做成模型,复制model的现在分词 China is the **modelling** brachylogy of bright type furniture, decorous.中国明式家具的造型简明、高雅。

simulation /,sɪmjə'leɪʃən/ n.模拟,仿真,假装,冒充

borrowed /'bɒrə/ v.借,借用,借入(款项),(向...)借贷,引用,借用(思想、言语等)borrow的过去分词和过去式 He repaid the money he had **borrowed**.他把借的款还了。

classified /'klæsə'faɪd/ adj.机密的,保密的,分类的,归类的v.将...分类,将...归类,划分,界定classify的过去分词和过去式 The military gave **classified** information to them.军方向他们提供了机密的信息。

capabilities /,keɪpə'bɪlɪtɪz/ n.能力,才能,(国家的)军事力量,军事武器capability的复数 Age affects the range of a person's **capabilities**.年龄影响着一个人能力的大小。

summit /'sʌmɪt/ n.(政府间的)首脑会议,峰会;山顶,顶峰;(成就的)最高点,顶点;最高官阶(尤指外交上所称的政府首脑);<数>棱锥体顶点,锥顶 adj.最高级的,政府首脑间的 v.参加峰会;登上顶峰

6

jets /dʒets/ n.喷气式飞机,喷射流,喷射口,喷嘴,煤玉,黑玉,黑色大理石,贝褐碳v.乘坐喷气式飞机旅行jet的第三人称单

言，北约三十年来几乎没有真正改变。“技术采纳的问题，本质是文化上的。我们面对的敌人，其实就是我们自己。”

【7】Today NATO's European allies are openly talking about a new security order on the continent in which America may be absent, or actively **hostile**. But America, insists **admiral** Vandier, “does not intend to **disengage** from Europe”. NATO's capability targets, which are to be **approved** by defence ministers in June, remain **valid**, he insists, and do not need to be changed in response to the geopolitical **turmoil** of recent weeks. He offers an **implicit rebuke** to **panicked** allies who talk as if the **alliance** is **crumbling**. “The adult discussion is...what kind of **capabilities** the Europeans need to do more.”

如今，北约的欧洲盟友正在公开谈论在欧洲大陆建立一个新的安全秩序，美国可能会缺席，或者积极反对。但范迪尔海军上将坚持认为，美国“并不打算脱离欧洲”。他坚持认为，北约将于6月由国防部长批准的能力目标仍然有效，不需要因最近几周的地缘政治动荡而做出改变。他对那些惊慌失措、言谈中仿佛联盟即将分崩离析的盟友们提出了隐晦的批评：“真正成熟的讨论应该是，欧洲自身还缺什么能力，才能做更多事情。”

今日词汇

critical /'kritikəl/

a. 批评的、评论的；
严重的、危险的；
关键的、极重要

考研出现次数：10+

考频：★★

考点回顾

阅读考点真题例句1：

[例] They found that the principal requirement for what is called “global cascades”—the widespread propagation of influence through networks—is the presence not of a few influencers but, rather, of a critical mass of easily influenced people. (2010年英语一35题)

[译] 他们发现，要实现所谓的“球传播”——社交网络中影响的广泛传播，最关键的条件不是少数有影响力人士的存在，而是大量易受影响人群的参与。

阅读考点真题例句2：

[例] In his article “How Intelligent Is Intelligence Testing?”, Sternberg notes that traditional tests best assess analytical and verbal skills but fail to measure creativity and practical knowledge, components also critical to problem solving and life success. (2007年英语一29题)

[译] 斯滕伯格在《智力测试有多准？》一书中指出，传统测

数和复数

prestigious /pre'stɪdʒəs/ adj. 有声望的，有威望的，声誉高的 Britain's most prestigious prize for contemporary art. 英国对当代艺术的最高奖励。

involve /ɪn'vɒlv/ vt. 涉及，包含，牵涉，需要，使成为必然部分(或结果)，牵连，影响，(使)参加，加入，表明 It all sounds terribly involved and complicated. 这事听起来非常错综复杂。

invokes /ɪn'vʊks/ v. 援引，援用(法律、规则等作为行动理由)，提及，援引(某人、某理论、实例等作为支持)，提出(某人的名字，以激发某种感觉或行动) invoke 的第三人称单数 The opening paragraph invokes a vision of England in the early Middle Ages. 头一段的引言描绘出中世纪前期的英格兰景象。

lieutenant /lef'tenənt/ n. (陆军)中尉，(海军或空军)上尉，仅次于...官阶的官员，(美国警察的)一定级别的警官，副职官员 The lieutenant stood ahead of the troops. 海军上尉站在士兵的面前。

complains /kəm'pleɪnz/ v. 抱怨，埋怨，发牢骚 complain 的第三人称单数 She never complains, but she's obviously exhausted. 她虽然从不抱怨，但显然已疲惫不堪。

cultural /'kʌltʃ(ə)r(ə)l/ adj. 文化的，与文化有关的，与艺术、文学、音乐等有关的

7

hostile /'hɒstail/ adj. 怀有敌意的，敌对的，敌意的，坚决否定，强烈反对，有阻碍的，不利的，敌军的，不受(被购公司)欢迎的 n. 敌对分子，敌视白人的印第安人 The local people are hostile to outsiders. 当地人敌视外地人。

disengage /,dɪsm'geɪdʒ/ v. 脱离，解脱，(使)松开，(使)停止交战，脱离接触 I disengaged his hand from mine. 我把他的手从我的手上拿开。

approved /ə'prɒvd/ adj. (方法或行为)被正式接受的，被正式认可的 v. 赞成，同意，批准，通过(计划、要求等)，认可，核准 approve 的过去分词和过去式 The mayoress approved the new building plans. 女市长批准了新建筑计划。

valid /'vælɪd/ adj. (法律上)有效的，(正式)认可的，符合逻辑的，合理的，有根据的，确凿的，系统认可的 The coupon is not valid if detached. 这折扣券撕下即无效。

turmoil /'tɜːmɔɪl/ n. 动乱，混乱，骚动，焦虑 a country in turmoil over labor strikes. 处于工人罢工造成的动乱中的国家

implicit /ɪm'plɪsɪt/ adj. 含蓄的，不直接言明的，成为一部分的，内含的，完全的，无疑问的 The oak is implicit in the acorn. 橡树孕育于橡子之中。

rebut /rɪ'bjuːk/ n. 责备，非难，指责，斥责，训斥 vt. 指责，批评

panicked /'pænɪkt/ v. (使)惊慌，惊慌失措 panic 的过去分词和过去式 I panicked, I cried—the whole ball of wax. 我惊慌失措，我大喊大叫——什么反应都有。

crumbling /'krʌmbliŋ/ v. 崩溃，(使)破碎，成碎屑，瓦解，坍塌，损坏，崩裂，消亡，(开始渐渐)衰退，衰弱 n. 破碎；皱纹；岩块剥落 adj. 破碎的 crumble 的现在分词 The boat was tied up alongside a crumbling limestone jetty. 这条船停泊在一个摇摇欲坠的石灰岩码头边。

试能够很好地评估分析能力和语言能力，无法衡量创造力和实践能力，而这些也是解决问题和获得成功的关键因素。

②长难句

1. 原文: **The admiral's command is using modelling and simulation tools**—borrowed from America—which use **classified data** on enemy capabilities to produce better answers to this question.
2. 分析: 主句的结构为主 (**The admiral's command**) 谓 (**is using**) 宾 (**modelling and simulation tools**)，引导定语从句，先行词是 **tools**，结构是主 (**tools**) 谓 (**use**) 宾 (**classified data**)。
3. 译文: 范迪尔海军上将的指挥部正在使用从美国借来的建模和模拟工具，这些工具利用有关敌人能力的机密数据为这个问题提供更好的答案。

1. 原文: "**Pilots think they will lose their job**," argues **Admiral Vandier**, who went from flying fighter jets to commanding the French aircraft-carrier.
2. 分析: 主句的结构为主 (**Admiral Vandier**) 谓 (**argues**) 宾语从句 (**Pilots think they will lose their job**)，**who** 引导定语从句，先行词是 **Admiral Vandier**，定语从句的结构是主 (**Admiral Vandier**) 谓 (**went**) 宾 (**from flying fighter jets to commanding the French aircraft-carrier**)。
3. 译文: “飞行员认为他们会失去工作，”范迪尔海军上将说道，他自己就是从驾驶战斗机一路晋升为法国航空母舰指挥官的。

③写作技巧:

1. He is, **in effect**, in charge of bringing NATO into the 21st century.
译文: 实际上，他负责引领北约迈进21世纪。

In theory, few NATO generals or admirals disagree that their forces need to be more modern.
译文: 理论上，几乎所有北约的将领都认同军队需要现代化。

技巧: **in effect** 实际上，同义词有 **in practice**, **in fact**; **In theory** 理论上，同义词有 **on paper**, **in principle**; 写作时表示两个方面，在一起时表示对比，同时可以用同义词替换。

④背景知识:

Kosovo war: 科索沃战争。是一场由科索沃的民族矛盾直接引发，在以美国为首的北约的推动下发生在20世纪末的一场典型的高技术局部战争。其持续时间从1999年3月24日至6月10日，共计78天。科索沃战争对世纪之交的世界政治格局和军事理论的发展均产生了重要的影响。科索沃战争使联合国宪章和国际法准则受到了粗暴地践踏，联合国的权威受损，以美国为首的北约开了干涉别国内政的先例。战争过后，俄

①短语:

1. 原文: His job is to work out, among other things, how to use artificial intelligence and human skill to make sense of the mass of surveillance imagery and data that the alliance collects.

词典: **work out** 解决，算出，制定

例句: It is impossible to foresee how life will **work out**.

不可能预知生命将如何发展。

2. 原文: His job is to work out, among other things, how to use artificial intelligence and human skill to make sense of the mass of surveillance imagery and data that the alliance collects.

词典: **make sense of** 理解，弄懂

例句: Provided you didn't try to **make sense of** it, it sounded beautiful. 只要你不试图理解，它听起来是美的。

3. 原文: He is, in effect, in charge of bringing NATO into the 21st century.

词典: **in effect** 实际上

例句: That deal would create, **in effect**, the world's biggest airline.

那笔交易实际上将造就世界最大的航空公司。

4. 原文: He is, in effect, in charge of bringing NATO into the 21st century.

词典: **in charge of** 负责

例句: He was the officer **in charge of** operations. 他是负责指挥作战行动的军官。

5. 原文: Tech will supplement old kit rather than replace it, he argues.

词典: **rather than** 而不是

例句: I would rather stay at home and read **rather than** go to the party. 我宁愿呆在家里读书而不是去参加派对。

6. 原文: In January NATO launched Baltic Sentry, a mission to monitor undersea infrastructure, such as cables, at risk of Russian sabotage.

词典: **such as** 例如

例句: Opportunities **such as** this did not come every day. 这样的机会不是天天都有的。

7. 原文: NATO's capability targets, which are to be approved by defence ministers in June, remain valid, he insists, and do not need to be changed in response to the geopolitical turmoil of recent weeks.

词典: **in response to** 响应

例句: Millions of people gave freely **in response to** the appeal for the victims of the earthquake. 为响应救济地震灾民的呼吁，几百万人慷慨相助。

8. 原文: He offers an implicit rebuke to panicked allies who talk as if the alliance is crumbling.

罗斯在欧洲和平中的作用下降了，在欧洲整体安全事务中的发言权明显减少了。反对霸权主义和强权政治成为维护世界和平与发展最主要的任务。

词典：as if好像，仿佛

例句：He looked as if nothing could faze him.
他显得镇静自若，遇事不惊。

⑤段落大意：

【1】皮埃尔·范迪尔中尉（Pierre Vandier）海军上将负责引领北约迈进21世纪。

【2】利用人工智能和新技术进行重新武装是一场与时间的赛跑。

【3】北约成立了由自主海军系统组成的X特遣队。

【4】在水下，无人机可以做很多连潜艇都做不到的事情。

【5】范迪尔海军上将希望在6月北约领导人海牙峰会后不久，就能向盟国展示模拟结果。

【6】军队可能会抵制现代化变革。

【7】欧洲应发展自身能力以应对地缘动荡。

